

Ой, честь ли то молодцу
лен прясти?

Wer sah einen Burschen am
Spinnrad sitzen?

Deutsch von D. Usow

Слова А. К. Толстого
Text von A. K. Tolstoi

М. МУССОРГСКИЙ
M. MUSSORGSKY
Редакция ПАВЛА ЛАММ
Herausgegeben von PAUL LAMM

Andante. Resignando.

Ой, честь ли то молод- цу лен — прясти? А и хвала ли боя-ри-ну
Wer sah ei-nen Burschen am Spinnrad sit-zen? Steht zu Ge-sich-te dem Manne ein

Andante. Resignando.

кич - ку но - сить? - Во - е - во - де по - во - ду хо - дить?
Frau - en - ge - schmeid' - - Holt ein Krie - ger Was - ser von dem Fluss?

1) В автографе № 54 партия голоса изложена так:
Vokalpart nach dem Autograph № 54:

Più allargando

Гу-ля-ру-пе-ву-ну ¹⁾ во при-ка-зе си-деть, во при-ка-зе си-деть,
Hockt ein Harf-ner, ein Skald. *in der Amts-stu-be gern,* *oh-ne Har-fe, al-lein,*

Più allargando

poco ritard.
[mf]

Large
appassionato

ПО-ТО-ЛОК КОПТИТЬ? Ой, ко-ня-б е-му, ³⁾ гус-ли
vor dem Tin-ten-fass? *Hätt' er doch* *ein Ross* *und ein*

2)

Largo

ЗВОН - ки-е! Ой, в лу-га-б е-му, во зе-
Sai - ten-spiel! Könnst *er weit hi-naus,* *in den*

1) У Толстого: в приказе сидеть,

2) В автографе № 54 карандашом, чужой рукой, внесено следующее:
Im Autograph № 54 ist noch mit Bleistift (von fremder Hand) Folgendes eingeschrieben:

3) У Толстого: гусли-б звонкие!

ле - ный бор, че - рез ре - чень - ку,
 grün - nen Forst, ü - ber'n hel - len Fluss,

p

dim. *pp*

да в темный сад, где со - ло - вуш - ка на че - ре - муш - ке
 zum Gar - ten hin, wo die Nach - ti - gall auf dem Flie - der - busch

pp

ppp

це - лю но - чень - ку на - про - лёт по - ет!
 von dem A - bend - rot bis zum Mor - gen schlägt!

poco rallent. *f*

poco rallent. *ppp*

C.-Pb. 20 марта 1877 г. М. Мусоргский.
 S.-Pb. Den 20. März 1877. M. Mussorgsky.

1) В автографе № 54 синим карандашом, чужой рукой, в партитуру голоса вписано:
 Im Autograph № 54 ist mit blauem Stift (von fremder Hand) Folgendes in den
 Vokalpart eingeschrieben:

